

Adultera (a a)

[3] [3]

de 3

Y me alavante un lunes un lunes por la mañana
me fuere a ver Tapetes, tapetes y almevaras.
para apacenter la Torre, la Torre fue era nombreada.
a la torrada que attorno tapé la Torre quemada.

Reina Chinchic de Nissine

Salónica

(22 años)

Apr. Cat. n.º 30 N.º 62

[4]

Doc 4

Yo me levantaba un lunes, un lunes por la mañana.
me fuere a cojer tapetes, tapetes y almenares.
para apresentar los torres, los torres que las nombra
la Torre de la salina y la que la ciudad nos queda.
a la Tomada que alvina ~~El~~ falli la Torre quemada.
Tutti la Torre quemada y a la su esposa robada.
salido, el mi' caballo, el mi' caballo el arar

Regina. Saltillo

(Zona)

Salonica

Olympos Palace Hôtel

Salonique, le 191

Apr. Cat. n.º 26 N.º 62

5

005

Yo me levanté un lunes, un lunes por la mañana
me fui a coger tepetes, tepetes y almenares
para aporcar la torre. la torre fue a nombre de
a la tomada por turno topi a la torre de roca de
topi a la torre caída y a la condese quemada.

tepetes = tapices

almenares = lámpara de cristales.

Salónica

reproduce
el texto 1

de Yous
Pizminim de
Berlin,
Hilz

La esposa de D. Garcia

Doc 6

No es
nedito



Romance IV

Yo me alvante un lunes y un lunes por la mañana: y un lunes...
Y un lunes por la mañana me fuera acojir ^{tapetas} ~~Tapetes~~

~~Tapetes~~ y almeneras, y ~~Tapetes~~
Para aparentar la ^{torre} ~~fore~~, la ^{torre} ~~fore~~ que ^{era} ~~era~~ afamada:
y la ~~fore~~...

y alientro de aquella ^{torre} ~~fore~~ ^{avia} ~~avia~~ una linda dama
El su padre lo ^{la?} ~~alla~~ ^{ayia = habia?} ~~mitido~~, por tenerla y bien guardada
vueltes que dio el caballero, ^{torre} ~~fore~~ quemada.
Y a su ^{despota} ~~sejosa~~ llevada, cavallo d mi cavallo, y el mi
cavallo ^{aczan} ~~aczan~~: y el...
Mucha avanta se aij ~~lado~~, i mucha y mas ~~devo~~ ~~avante~~:
y mucho...

Que me llevas en esta ora, ande mi ~~tes~~ ~~exosa~~ ~~reale~~
salto el cavallo y ^{dixo} ~~tricho~~, con palabra que el Dios le
ha ~~lado~~: y ^{con} ~~palabra~~
yo de llevar ^{ya} ~~lla~~ de ~~levo~~, ande su ~~exosa~~ ~~reale~~:

siclealde² la sinja, y ^{aflochalde} ~~aflochalde~~ el su ^{collare} ~~cayare~~ ^(Abrahand una explic)
Dale sotatas de ^{fiero} ~~fiero~~, y de el non tengas ^{coyare faux col} ~~juvent~~.

¹ aczan palabra hebrea que significa cruel. Benoliel dice q. significa perexoso, indolente.

² siclealde, palabra turca enfortecer enreciar

Salonica Abrahamel.

Salamanca 15/5/2004

Muy Estimado Señor - Puego excusar si este correo
es poco importante, siendo la nueva generacion de mujeres
esta desamociendo es las crónicas y 'gestosas romances de España
lo monester de trovar las viejas y aserlas cantar por
puestor coarivirles. Espero que le agradecieran y me agradeceré
se ir trovar mas otras por aver la comunicacion a Ud.

Envíame si le es posible alguna historia de los
guerreros mientras sus estada en España escrita por algun
famoso autor español; o si le viene algun de lo escrito
al excellent señor Pulido. El tiempo de la Inquisicion
y de la espulsion de los Israelitas Españoles; se lo agradeceré
bastante. Respto a Ud su apasionado servidor y b. m.

Noise Abraham

P.S. Anse si es posible al señor Pulido que le
espide a Ud estas pocas romances

El mismo

607

(6)

Yo me alboro te un lunes, un lunes por la mañana,
me fuere si cojear tapetes, tapetes y almohadones;
para apacentar los toros, la torre que era nombrada,
a la tornade por tomar el topé la torre {derruida
puerua} y a la mi esposa llevada.
Caballo, el mi caballo, el mi caballo larare
muchacha cabado ta habia dado, mucha y más, te vo i dare,
que un llover esta noche, anda mi esposa realde.
Lettó' el caballo y dijo, con preñe que tío, le habe dedo:
Apretárame mi campile y aflojárame mi collarre.
Ser una candijicadas de fierro, de mi non tengo piedadde.
La se parte el caballero, ya se parte ya se ita.
pa en medio del camino con su madre encortaria.
-Ande ibax el mi hijo, el mi hijo carnale?
-Vo i buxcar á mi esposa, a mi esposa reale.
-Aquí le topé suache, tres horas al bel lunare
Blanco visto, blanco calza, y blanco caballo alarare.
Yo vos rapo, el mi hijo, pa vos tomaraes atrás.
Visto la lumiere visto
prato visto, prato calza, preto caballo alarare.